



Ye Tian-Shi 叶天士
e sua abordagem num
Caso Clínico de Estagnação Tipo Yu bo
e sua relação com Yang do Fígado, Vento e Fogo.

Original em inglês de
Jason Blalack
<http://www.chinesemedicinedoc.com>

Versão em Português:

Paulo Henrique Pereira Gonçalves

Supervisão e Revisão :
Ephraim Ferreira Medeiros
Projeto

www.medicinaclassicachinesa.org

Caso Original Por: Ye Tian-Shi (叶天士)

[O Paciente] Zhao (44) [sofria de] Estagnação tipo Yu bo [郁勃]. As cinco emoções levaram a fogo e ascensão de Qi. Havia contrafluxo de Qi do Estômago resultando em uma sensação sufocante na cavidade gástrica e falta de apetite. [Este se tratava de um padrão de]Yang de Fígado ascendente de forma excessiva e vento-fogo intimidando os orifícios. Inevitavelmente, havia tontura e obstrução dolorosa da garganta. Havia uma sensação de frio, mas este não era um frio verdadeiro. Todos estes sinais se devem a obstrução dolorosa do Qi e falta de livre fluxo. Esta enfermidade [pode ser entendida] por meio da frase [clássica], “Todo cerrar, estremecer e bater [dos maxilares] pertence ao fogo.” Em adição ao que Dan Xi disse, o Qi que ascende vem do fogo ministerial do Fígado e da Vesícula Biliar que não tem um local onde residir.

sheng di huang (Rehmanniae Radix)

e jiao (Asini Corii Colla)

xuan shen (Scrophulariae Radix)

mu dan pi (Moutan Cortex)

shi hu (Dendrobii Herba)

hei dou pi (black bean skin)

Traduzido por: Jason Blalack

Original em Chinês: 赵 (四四) 郁勃日久。五志气火上升。胃气逆则脘闷不饥。肝阳上僭。风火凌窍。必旋晕咽痹。自觉冷者。非真寒也。皆气痹不通之象。病能篇以诸禁鼓栗属火。丹溪谓上升之气。从肝胆相火。非无据矣。生地 阿胶 玄参 丹参 川斛 黑豆皮

Pinyin:

Zhào (sì sì) yù bó rì jiǔ. Wǔ zhìqì huǒ shàngshēng. Wèi qì nì zé wǎn mèn bù jī. Gān yáng shàng jiàn. Fēng huǒ líng qiào. Bì xuán yūn yàn bì. Zìjué lěng zhě. Fēi zhēn hán yě. Jiē qì bì bùtōng zhī xiàng. Bìng néng piān yǐ zhū jìn gǔ lì shǔ huǒ. Dān xī wèi shàngshēng zhī qì. Cóng gāndǎn xiāng huǒ. Fēi wú jù yǐ. Shēngdì ējiāo xuán shēn dānshēn chuān hú hēidòu pí

Fonte: Caso do Capítulo referente a tratamento de Estagnações na Obra “Registro de Casos como Guia para a Prática Clínica” (Lín zhèng zhī nán yī àn) 《临证指南医案》.

Comentário de Jason Blalack:

Achei este caso um tanto instrutivo. Este é um clássico caso de Ye Tian-Shi, onde há múltiplos sintomas que podem ser vistos de diversas formas (padrões secundários), no entanto Ye se concentra na pato dinâmica subjacente, referindo a todos em uma fórmula simples e elegante.

A forma que gosto de ler tais casos é examinar como estes “outros” sintomas podem ser causados pela patodinâmica que é referida. Quer dizer, sabemos que tal paciente poderia apresentar olhos vermelhos, boca seca, sede, pulso rápido e fino, etc. Estes não são mencionados pois são óbvios. No entanto, os sintomas chaves e incomuns são mencionados, e é nisto que focamos nosso aprendizado. Por exemplo, uma pergunta que faço é, por que há pouco apetite, obstrução dolorosa na garganta, sensação sufocante na cavidade gástrica, sensação de frio, e como isto está relacionado ao diagnóstico, à patodinâmica e está relacionado nesta fórmula? Pode-se assumir que Ye acreditava no fato de que tais sintomas seriam eliminados com a fórmula acima, a qual está relacionada à raiz.

A partir de tais casos, podemos aprender que não necessitamos carregar nossas fórmulas com ervas desnecessárias de efeito sintomático (que podem até vir a ser contraproduzidas) se visarmos adequadamente o padrão subjacente, conseqüentemente, ensinando-nos como manter nossas fórmulas pequenas e compactas.

Portanto vemos um foco em deficiência de Yin e sangue com calor, mesmo que haja ascensão de vento, Yang e fogo. Ye só utiliza *hei dou pi* (pele de feijão preto) leve para acalmar e descender o Yang do Fígado, o qual também nutre o Yin e o sangue (e enriquece o Yin do Rim). {A propósito, também é chamado de 稽豆衣 (*lu dou yi*), e tenho utilizado esta erva e ideia com grande sucesso frequentemente na prática clínica.} Também aprendemos que uma condição de fogo pode produzir a sensação de calor, e então não é necessário se aquecer o paciente. Isto frequentemente ocorre da Estagnação tipo Yu bo 郁勃 Também acho interessante que haja sinais claros de envolvimento do Estômago (pouco apetite, sensação de sufoco) e Ye não mobiliza o Qi (o qual danificaria o Yin). A única erva de mobilização é *mu dan pi*. Ele também não tenta tonificar o Qi (com ervas mornas) só porque há pouco apetite. Portanto aprendemos que o envolvimento do Estômago (mesmo a sensação de sufoco) pode surgir de uma deficiência de Yin. Se uma pessoa foca a raiz e os sintomas melhoram. Claramente, não havia evidências o suficiente que levassem Ye a acreditar que havia de fato uma relação de Deficiência de Baço e Estômago que pudesse fazer com que a digestão de ervas tônicas de Yin fosse dificultosa. Isto é obviamente inferido.

A frase “Qi que ascende pertence ao fogo ministerial do Fígado e da Vesícula Biliar e não possuem um local para residir” simplesmente ilustra a necessidade de se gerar Yin (local para residir) para controlar o Yang. Também “obstrução dolorosa da garganta” não é apenas dolorosa, mas muitas vezes vermelha e inchada.

Adoraria ouvir o que outros vêem neste caso...